六書舊義

六書舊義

井研廖平撰

總論六書名義

班志說	鄭注說	許序說
象形	象形	象形
象事	處事	指事
象意	會意	會意
象聲	諧聲	形聲
轉注	同上	同上
假借	同上	同上

說字爲古學皆源本劉氏歆班志蓋七略舊文鄭許後師悉本劉氏家法今以班志說爲主取其先出文義較明鄭許二家文異義同附解之以明其淵源

班志前四書皆名象此說最古得眞實義鄭許意雖相同但名目改易遂啟後來異說使班氏最初之意反不明故當急明班說以救之

二家四書名目上字有變改下字皆從同可見改者隨文便稱不改者實義所關也下形事意聲四字不改而班氏只以形事意聲爲名上同名象可知當就下四字立說上四字或同或異所不拘也

近人講六書惟知許義不能推見原始皆就叙說名目穿鑿坿會又但知詳上四字而不求下四字實義故說解林立而眞解仍秘形聲二書異說尙少解指事者皆就指字立義以爲指畫之形而不知事字爲何義朱王二家指事門雜引象形中緟象字以爲指事猶不過百餘字會意中牽引象事門中合體字但知會合之義無復意旨之分于是六書之名提而不淸皆解上四字不解下四字之過也

造字之序始形次事次意次聲四門而止最初造字只如作畫象形在先象形皆實字有物卽有事故于

象形外別出象事一門從象形中脫化而出面目仍爲象形實義則專在事未甞非象形而義則遊于空靈故象事在半虛半實之間如[illegible][illegible]爲象形而[illegible][illegible]則爲象事矣半馬爲象形而解[illegible]則爲象事矣此從實化虛也至象意則全爲虛字但有其意並無形事之可言如武信二字既不同日月有實形又不如上下讀如上下其音之上下可動作虛有武信之意而已作二字以達其意故象意皆虛字一實一虛一半實半虛可造之字盡此三門至于象聲則後來續造以濟形事意之窮者初無深意最滋繁衍余謂前三門爲造字

之主者此也

班志前四門皆曰象後二門則曰轉注叚借不言象注象借也前四門名目與許鄭有異而後二門則皆從同以此見後二門乃用字非造字故取用財之轉注叚借以名之不如前造字之以象名也以轉注與叚借對文叚借為用財名則轉注可知不如俗說展轉相注宛轉流注也

用班義有二善前皆曰象可見當以下四字為主則後來拘于上四字之說可以破矣後二門實字對文可見此為用字之法皆用名財則後來從轉注望文生

訓之說可以破矣

近人識六書可謂極才竭智矣然列指事字多不過百餘心知其誤無說以通之然因陋就簡猶不以爲怪至轉注則無人不疑無人不思立說愈多愈亂前一說之誤誤在解不得事字後一說之誤誤在不知轉注爲用財之名不當就說文求之試即班說攷之然乎否乎

形事文也意聲字也倉史造文初如作畫但有形事而已至于夏殷乃有轉注叚借一事之義以數字形容之此古之轉注也本無其字以聲定名此古之叚

借也通行既久其法愈巧乃以數字形容一字者造爲一字遂有象意之名所謂會合見意也于假借取聲之字別添形屬偏旁遂爲象聲字聲在前形乃後來所加于是而轉注叚借皆有本字矣此其去造字之始大約在千年之後周時乃定六書之名則以雖有意聲用字之法亦不能遂無轉注叚借故以配前四門而成六書轉注乃會意以後之會意叚借爲形聲以後之形聲實則未有意聲已先有轉注叚借非備造四書而後立用字之二門

許序六書解語皆先師相傳之說非許君自撰故許

說于形事二書每不得本意盡不免循末忘本之失形事二門皆能繪畫許于象事字多以象形言之意本不差特六書名目須使分明許通部言指事者只上下二字遂使人不知象事命名之義許解上下以爲指事究不知其屬指事者爲何義遂使戴段諸家以象形實字爲形虛字爲事今按上下讀如上下其音上謂登高下謂降階一爲實形在上爲上升在下爲下降此用力加功之字非據見成而言觀許所釋似其時象事之說已晦蝕不明晰矣

會意之比類合義以見指撝即轉注之建類一首嘗

意相受形聲之因事爲名取譬相成卽叚借之本無其字依聲託事也比類合義卽建類一首之變文以見指撝卽同意相受之變文因事爲名取譬相成與本無其字依聲託事之意尤切余謂轉注乃會意後之會意叚借爲形聲後之形聲者此也

象聲就許書求之則形爲主以聲相屬頗于以聲爲象之義不合此蓋末流之意本來不如此象聲卽後來之叚借其初有聲無形也當夏殷之際只有形事二書而水木之名則與物相始如江河松柏未造字字之先已有此名卽所謂本無其字是也因其名近

工可公白卽借音以名之所謂依聲託事是也如琿

瑈芙蓉等字當其初只作軍渠夫容也此爲象聲之

本故以聲爲主亦如叚借無本字但以聲爲主也迺

行旣久乃各加偏旁工可加水公白加木遂爲形聲

本字正如後人鳥名加隹石類加玉者此與命名之

意有先後之分象聲本爲叚借依聲託事之敎因加

偏旁遂成本字爲形聲而叚借又遂別爲一門今以

一言決之曰象聲叚借一也加偏旁者爲象聲不加

偏旁者爲叚借取象聲而去偏旁便爲叚借取叚借

而加偏旁便爲象聲

以文字分隸四象頗難畫一近人多以字形相近爲斷而不知大有分別如本末朱未朿桼果朶舊說以爲指事而其中惟朿字爲指朿木之事餘皆象形變例也又如倒體反體反正之乏之爲象形倒𠬝之𠬛爲象事而倒矢爲屰倒人爲匕則爲會意而倒首爲県反止反爪則爲象形反丮爲𠨘則爲象事總之要就本字明其于形事意三者爲何屬不可就點畫中求之也

保氏六書舊法當是四象各爲一册略如王氏文字蒙求之例故以六書爲目許氏五百四十部首大失

保氏之意蓋形事字多不爲部首所統而象意字則不可偏入一部予嘗欲依王例別撰四象一書專以補正許說其于保氏之意較許書親切矣

初爲獨體無虛字之說此就形定音義者也今以意形事分門則專以音義定四書而形在所輕然承用既久實字毎流爲虛字恐承訛踵謬之音義反足以亂四書不若據形爲主者之得其實然今之講音義究必歸合于形象雖以音義爲主仍以形象爲據

說字須識時代字有始初後造之分始初字承用既久其義多爲叚借所奪後人字遂從叚借制義與前

迴不同矣如女本象女陰所以異於男也承用爲女子字而毋字後造遂加二點以象乳形則與女字初意不同舌本象射承用爲口舌之射而舐字遂從口舌立義矣又如言本干舌之繇文亦象射箭而承用爲言語字言部之字皆從此立義矣不知此沿變之分不能得四象本意也

造字本始象形後多用爲虛事就本始言則爲象形就後義言則爲象事如交象交趾形用爲交纏則象事矣熏象炎突形用爲熏燒則象事矣此類二門皆可入然就本始言則仍爲象形

轉注叚借用字之法非造字凡字四象備矣則二書
爲用字無疑葢四象既將字造全用字之法則專立
二書班志前皆言象後則轉注假對文不言象是其
說雖班說有造字之本也句原指上四象而言近人
乃六書皆爲造字不主用字非也
六書事與形對聲與意對轉注之對叚借不惟其名
目也假借因無爲有轉注化多爲少叚借所以濟窮
困轉注所以馭繁雜假借異實而同名轉注異名而
同實叚借爲象聲之古法轉注爲象意之舊章假借
必單詞隻字轉注爲騈語連文叚借專尚質朴轉注

意取文備各立門戶而同攻用財之名近人言轉注功用者莫如通訓定聲今將其轉注義歸還叚借而別求轉注實義以自樹壁壘必如此轉注一門乃不爲虛設而訓詁傳注互文異字諸例於六書中乃有所歸

造字四門許有明文用字二書則部中並未言及以本書專明本義故也今人言叚借多以許書以爲釋之不知以爲言字形之變例非以明叚借叚借多不能詳述故令長不言叚義以實作虛即號令長短亦即叚借非朋來之類乃是也

轉叚二書以一字多一無字爲分東方朔有餓欲死饑欲死之言今以喻轉叚則轉注飽欲死叚借飢欲死也　如朋黨行來但有朋鳳來麥之朋來幷無朋黨行來之朋來此所謂本無其字叚同聲字爲之至于轉注則因其字多詞章中緟複言之如書之元首股肱詩之干城腹心一字已明而連用數字如車之交轂水之並流故爲轉注其例甚多所關亦較重二門意本相同其必分二類不許相混者則轉注以爲意重叚借以聲爲重轉注本借義猶可据本義求之如來字轉注與麰麥秝稷等猶不離穀種叚借以爲行來與本義全別毫釐之差不止千里必

效二門知其孰爲轉意孰爲借聲然後經義乃明許氏言叚借本無其字以與轉注建類一首之有字相反故決言之轉叚對文轉之建類一首卽無字之反義叚之無字卽建類一首之反義惟其二書同類故詳略互見彼此對勘建類一首明有字故叚直言無字叚言無字則知轉之字多矣

文字有限而事理無窮治說文者但明造字囿于迹象此小學初功其精正在明乎轉叚知此則無書不可讀小學之能事畢矣而二者每相互用如初哉首基以實作虛此叚借也而月言哉人言初土言首事

言甚則又同意相愛互用是一字而轉注叚借並有也又君子二字君子作爲人稱此叚借也旣稱君又言子則又轉注也大抵叚借以實作虛轉注以彼注此定例也而轉注有用本字用叚字之異特所轉字必二字同意如以恭轉敬以馬轉駒不能以吉轉凶以順轉逆此法不明羣經皆多轇轕擬將全詩作轉注叚借攷如顧氏詩本音之例注于本文之下則治經者將有平蕩之樂而無轇轕之苦矣

說文專發明本義說造字之義于四象甚詳而用字轉叚則在所畧葢據形說義例不旁徵而本義旣明

則轉叚自見故部中不出二書名曰轉叚用字之法綦難較甚于四象此治經述文之要秘當就經傳文義中求之書不勝書故許君一槪从略若林守說文以言轉叚不足以盡其變以本書言本字不言用字也

轉叚貌同情異朱氏混轉注于叚借于是叚借行而轉注廢矣朱以許言以爲者爲假借而分叚義之字以爲轉注則轉注特坿于叚借以見不知許君著書專据形以立義而于通行處字多不得其本義通行旣久古說無徵則隨俗訓解遂使叚借多爲本義而

乃分轉注以補之今還假借失地復轉注故域叚借之義明而轉注乃足以自顯故爲虛字攷一卷專言叚借今不明虛字不足以言叚借

假轉二門繁簡二義足以括之轉注所以馭繁假借所以馭簡辭章之文意少而字多不有轉注以馭之字字求意而文義不明有此以馭之則紛紜之際一經合并便歸簡要有端緒可尋如後表所列是也故轉注一門大有功詞章讀詩書楚辭等書非此不足以馭之至于假借之以無爲有人所易明不待說矣

轉假再以名實喻之轉注所謂異名同實假借所謂

異實同名即以尒疋言之一大字之意而其文至三十九字大義所謂實也三十九字所訓名三十九名同一實此謂異名同實也假借之法如一字借四五義四五義其實也一字其名也此謂異實同名也二者相反相濟其用甚宏

又再以文質二義喻之轉注文也假借質也轉注爲詞章要訣一意而以數字形容之或取華贍或齊章句如詩與楚詞不能一意一字此千古詞人之所同所謂文也至春秋經與儀禮儀節則全書無一轉注典章經制最爲謹嚴一字一意不尙詞藻此轉注爲

文之説矣至假借一字數義窮促簡略其爲質義無待詳言若假一音而並以同音之字待之如尒疋訓大之三十餘字皆爲假借無一本義此假借之轉注與假借之本義不同予云假借之中有轉注又云二門互相爲用者此也

象形篇

許序畫成其物隨體詰屈日月是也形事皆如作畫但象形只是畫成其物而已單物單形更無別意不如象事有功用也

象形諸家無異說然有誤入會意者如玨驫林猋㯥之類此爲獨象雖會合二字仍爲物形非意也有誤入指事者如牟牢東桼彪之類此爲加象雖於象形字加筆爲字然所加之字仍爲物形非事也象形門中當立此種象加象二例

象形中有記識一例如刃本末朱之類欲象刀之白

本之根杪非畫全刀木不能見但旣畫全刀木則刃與本末之意又不見故加記識以分別之然其字仍爲象形舊誤入指事今以爲象形之變例

作畫有大寫工筆之異象形字亦如此此繁體工筆也省體大寫也二類形象不能不小異舊說多以爲二字𠚕凵燕乙之類是也今立繁象省象二例補之

子以相爲古杖字此定說也初以爲會意繼乃悟杖有實形非會意以木目二字象杖形者也杖爲木竹旣有大象欲曲肖杖之形非此木目不能他如以

水少二字象沙以大一象天以戈守一象或皆以二

字會象者此爲一例當推廣之

象形有一形數字者許書分隸各部不惟不見會通之妙後人遂指爲別一字者如包台孕壬本一字當類聚之是也

形有虛形有不能與實形相比然此類究當歸附象形不得入會意如王氏會意中所收之眉爲气息無實形之類是也又令用本象形字後乃獨行改借虛意今當仍就本義收之

象形除正例外今分爲十例撰四象當據以收之

合象例

如匍眉爲之類是也

種象例

如珏騳棘炎之類是也

加象例

如牢牟叀彪閑之類是也

虛形象例

如眉气之類是也

取意象例

如相沙或莤天之類是也

記識象例

如朱本末刃之類是也

反體例

如乏㐆𣥂亍爪丂屮之類是也

省象例

如卩孑孓片朩之類是也

備繁例

如凵𠙹燕乙自白𢆉羊之類是也

重字例

如包台焉於用正之類是也

象事篇

許叙覗而可識察而見意上下是也象事與象形實同特單象物者爲象形兼有功用者爲象事凡畫圖半爲象形半爲象事如畫山水草木此象形而不關事者也有人物則爲象事矣如釣魚圖魚與竿鉤爲象形持以釣魚則爲象事伏虎圖人虎爲象形以人伏虎則爲象事單畫又𠂇爲象形有所持執則爲象事此形事之分也

大學云物有本末事有終始物指形質故言本末事指功用故言終始有物必有事故象形與象事並重

形與事之分如物知意心身家國天下者形也格致誠正修齊治平者事也由物以至治平爲終始知此而事不與形相混矣

有此字卽有此物象形也聞其字而卽能動作象事也如兆[illegible]之類聞之卽可動作是也以關軍一喻形事名冊點一名卽有一人應聲而出此象形也軍令放銃蹴技舞劍發矢則全軍手足鼓動如響應節此象事也余王所列象事一門不及百卌字會意破象事則多至十倍乃其指事中多誤采形意字所取眞指事不過十字蓋前人皆不講事字惟就指字立義事字眞義不見故其所收不過形意之變例因此此門孤弱遂

強以坿此實不知象事爲六書之大門字最繁多特因誤以入於形意遂覺本門少耳

論語云視其所以觀其所由察其所安視爲初見察爲細察象事字如畫之釣魚伏虎圖初見已知爲竿爲魚爲人爲虎此視而可識也細察乃知以手持竿以餌釣魚以人伏虎此察而見意也象事半實半虛視而知其實形察而知其虛意公羊傳六鷁退飛過宋都云徐而察之鷁也再察之然後知其退飛過宋都意亦如此

指事今分爲八例

糾就人身稱體事例

如行北彳步出乚受舜之類是也

就身見事變體例

如丞周看臥㚇拜曳史因从之類是也

以人依物見事例

如上下休坐登之類是也

身物並見以為事例

如又承夾兵戒隻㬎采伐弔塞取孚之類半身半物從以身舉物是也

以物制物合二物為字體繁不再從身取義例

解束[illegible]牽耴分剝劊縣匊班[illegible]之類是也

舉事形例

如丩八勹之類但舉事形以爲象是也

純物象事例

如飛不至㕣生出非之類爲物之事然終爲象事之例與形聲意均不同是也

就物生事例

如吹鳴嗁釁牟臭牿集㚇𩑈戾流衍之類是也

象意篇

許叙比類合誼以見指撝武信是也象意一類一言以決之曰皆虛字無形可肖無事可作無聲可託乃爲象意如武信二字無形無事無聲是也必如此類乃爲象意

象意皆虛字此定說也舊說不講意字惟言會字就許會意之名猶可附會若用班象意之名則會字不可言矣因誤据會字遂將形事門中合體之字闌入會意而六書亂矣

四象中意字最少朱王所列既獵取合體象形又將

合體象事全歸此門竊取自富實不如此如玨林形
也皆以爲意艸步事也亦以爲意不盡爲分別眞僞
不見矣
象意字有从象形字而見者如倒矢爲屰屰爲午逆
此象意也其字乃倒象形獨體字爲之此全從屰字
音義而定離矢爲象形而屰則全從午屰見意矣
象意字以數字合成一字如夫婦會合而生子其子
於父母之外自成形體別具面目如武字既不關戈
又不可入止部信字入人部既非入言部亦不得
兩一類許以歸入部中大失保氏四書之意今

當以此自立一類

象聲者以無爲有也象意者化多爲少也凡意皆空虛不如形體質實無論何意非數字不能形容故必合數字乃成許名會意會卽化多爲少之謂也意如蝕金敗鐵會如洪鑪大冶必經鼓鑄乃能融合此本轉注之舊法故同爲以數字說一意余以轉注會意爲一類者此也

古人文多樸拙後人文多靈巧古會意字少一義須得一字又或以數字形容一意旣造會意字則合數義以爲一字義多字少文便輕活至於六朝以後則

不惟會意字多且典故亦有會意之法用一二字而所包甚廣須數十字乃能注釋非此一二字則必繁言乃明此亦會意之意文所以曰巧也

意如題目字如文筆以字達意故云象意未造意字之先以數字象一意若其繁冗乃合數字造成一字如信武非有此字必須數字乃能達其意又尒疋諡事父母爲孝孝字即會四字之意而成其事頗與諡法相似如學好問曰文勤學好問一意而四字此所謂字多意少爲轉注文以一字包之此即造象意之法未經鍛鍊則爲轉注已經鍛鍊則爲會意旣有

意聲之後則轉段與無意聲之前不能不小有差異然其初則實相同此移步換形之事也

舊說以形事爲獨體會意爲合體此誤也不論合獨但實物便爲象形如燕爲虎苗之類雖非獨體仍爲象形但是事便是象事如殺畫棄葬舂之類雖非獨體仍爲象事有此事物獨體能象則獨體象之不能則合體象之非合象便不爲形事也而象意之字亦多獨體造字如范金合土取肖形模豈拘獨合此皆由誤解會意會字穿鑿上字不顧下字之過也

象意以意爲主象聲以聲爲主象意不兼聲象聲不

兼意各爲門戸不相參雜舊說有意兼聲者誤也爲此說者本許書从某某亦聲抜許書此類皆晚俗字經典只用其得聲偏旁無此僞體如齊只作齊而許書之齋齍齎劑齌皆晚俗誤加偏旁以相別當歸入俗體重文中王氏會意兼聲二百五十文皆此例也此類晚俗所加別爲一類不可因此混意聲也

東漢惟隸字通行篆文不過於碑碣閒用之與今通用楷字惟金石閒用篆字相同許書所錄篆文非盡据李篆金文而錄之楊馬道人作字亦爲隸體許君以篆法寫之耳故其中形義多不甚合此所以必立

流僞一門以統晚俗字也

象意爲虛字而字有从實誤虛者不可以爲會意仍當从形事說之如午屰之屰此从倒矢象意者也而午字與屰形近从屰字意說之亦可然午爲杵之古文象形非象意也午屰二字午爲叚借屰爲會意从此類推不致因晚近而誤

子以獨體無虛字凡許書以虛字說獨體者皆誤又以象意爲虛字者蓋以意與形事比較耳凡意皆有實義不全虛至於稱謂語詞緟言形況諸門則全無義理以較象意則象意爲實此數類乃眞虛字矣此

固萬不能造字者也

象意字前人所列雖多除去形事二門則少矣蓋此類皆有妙義不易造作欲歸此門必當精審舊以許書从某从某者統歸象意最爲刺謬許書从某从某多象形象事字尤多以此爲會意者誤也

王氏有會意外別加聲六十八文此類有當入象聲者如碧玉石爲形蕩蒋蕅藻灢澡水草爲形是也雙形一聲多爲後人所加如碧可作碧珀藕蒋可作蕅芹此亦俗體變爲正字者有當入象意者如𣎆之舂意已明筮簋意已明不必言非甫之聲此等如齒金龍龠多爲後

人所加許書偶用或體耳究之王氏所舉多非象意
如碧瀞等字皆有實物象形非會意奉御等又爲指
事字矣

篇

爲名取譬相成江河是也象聲字其初只刻叚借取聲而已無形屬偏旁也故以象聲爲名叚借已久後入於叚字依類加形遂成本字故四象此門最繁雜

舊說於象形指事會意皆有兼聲之說非也凡有聲者皆當入象聲不得相兼形事意聲四門各別無相兼之理象形有聲如齒字則本當作𠚕有聲之齒乃𠚕之小名從𠚕止聲者也許因部中字從之並爲部首耳指事舊章混不具論會意字如齋䶒瓏珑之類

猶皆以為兼聲其實皆俗體為古法所無之字且實求之則猶為會意而璽瓏琥皆為寶物全為象聲中之象形字與會意字實不相干故今概不從兼聲之說

宋人以會意之法說形聲見譏於世今於象聲概不言義以示區別劉氏釋名專取聲訓雖為古法然多附會牽就近人專主此說遂謂有聲即有義而象聲遂與會意混今嚴立界限即劉說亦不取之

象聲字不言義有不通之字如仁義忠恕本象意也字則變為象聲忠恕二字以例江河不見其異而仁

義字則從人我得聲仁者人也義者我也人我之爲仁義此叚借之本例象聲之舊法也二字行用已久義不敵聲如以形聲通例論之則仁字當以人爲形而別用聲字義字當以我爲形而別用聲字因其義不敵聲故即於聲字加筆以爲字或二或羊取別而已此類爲象聲變例

國書及外洋字母專以託聲無形象可別用耳學不用目治古人象聲之字實亦如此但託其聲而其聲之爲物爲事爲彼爲此全由聽者之自悟此公羊所謂耳治也字母之學只是六書之一門而倉史之功

巨矣

許書中有錄篆聲之小名而奪象形之正篆者如龍金齒禽之類是也舊說不知其源以爲兼聲之例今概歸入聲門而別補㐭𡈼𠚕𠕇等正篆歸象形部以爲正字凡兼聲字皆正象小名因遺正篆遂爲兼聲此以末爲本也凡此類皆當以此例推之

象聲有形事意之分然其名專由聲得其見爲形事意者由續加偏旁而定此皆後起字雖有形事意可言然本旨成依聲造字終爲象聲特於象聲中立三次不得與前篇形事意混也

有聲之說人多疑之然古字槩省不知其字省與不省並見者兄見許說有本唯此門一兒則尻規避之路凡不得聲字隨便舉聲近字皆爲可通取乃妄說今定爲必有不省明證然後以爲省聲附文者寧闕之不敢臆說

轉注篇

許敘云建類一首同意相受考老是也按建類一首即本無其字之對文比類合義之變字也轉注本爲象意象意既有本字轉注乃退爲用字專門與叚借相對成義故班鄭許三說皆同以轉注與叚借對稱不改字也

許君以考老舉例蓋以二字連語爲說所謂建類一首也合二字以見義所謂同意相受也考老疊韻而意相同今故以雙聲疊韻爲正例毛詩雙聲疊韻譜所列皆轉注如窈窕崔嵬流離元黃輾轉虺隤之類

是也說文雙聲疊韻譜所列之禱告禍害禁忌嚴急趨走遵循之類二字一義亦皆轉注也雙聲疊韻本皆叚借然單字爲叚借既叚之後又以二字連文則入轉注例矣轉叚二門皆有雙聲疊韻如元黃爲病論本義則叚借也而二字同意並見則爲轉注矣故雙聲疊韻爲轉注之正例凡駢語有不爲雙聲疊韻者均附此例之後

叚借因無爲有轉注化多成少象聲生於叚借象意生於轉注此六書先後之序文字一定之例也未造形聲字以前則皆叚借未造會意字以前則皆轉注

叚轉意聲止爭有本字無本字之别然去形聲字之形旁便爲叚借而分象意之字不得爲轉注者則以象意會二字以見義所會多一虛一實不必同意如武之止戈信之人言不能同意是也若就此法推之三傳服傳之釋經戴禮記文之解禮皆得爲會意所包惟會意既有續造字則轉注不能如此之濫專就字之虛實意義相同者爲轉注略示區畫若推其例則凡以文字連文見義者皆得爲轉注也

後世用字類如理財有餘揮霍則一事而費數倍之資不足則稱貸數衍因類取象以示學童曰轉注曰

叚借在當時皆通行諺語正如今督補通挪之例轉注因字多而累用之叚借因無字而通挪之語意明白故以教諭童蒙若如舊說轉注互訓互體轉聲轉義傳注省形諸說不惟與叚借不類而轉注二字名義已迂曲難明雖老師宿學猶不能解何況童蒙班志以轉注叚借對舉明四字相對成文若仍舊解亦當云象注象借矣

轉注專以駁繫以駢字爲主無論虛實凡駢雅所載者皆是也原不必拘其偏旁如拘其偏旁則以同偏旁者爲一首不同偏旁者爲建類亦無不可他如連

語形況如委虵蒙戎之類旣經同見亦其變例若傳與經對文同意相釋以及互文異字義近相通則亦變例矣

訓詁之書以此釋彼以經注對觀亦同意相受也故訓詁亦得以轉注爲名傳即轉之叚字轉運財物與師弟傳受旨從轉得義注挹彼注茲也詩之挹注皆有通挪之意則訓詁以注名亦用通財之義故傳注爲轉注之變例

轉注古爲用財之名古書有轉輸轉輓轉餫挹注傳注轉運轉販灌注斂輸等名目雖與轉注聲義相近

而以轉注二字連文者無所攻然轉注與轉輸等音
義皆同既有旁證實義正不必定求一連文爲證子
以穀梁公羊爲卜商之轉語意義甚合亦無一實證
如欲求實徵則叚借二字亦無連文之實證何以不
疑而獨疑轉注乎
經傳轉注字用者本一意而累文以達其閒亦不無
淺深差別如詩之言采穎書之言股肱是也但二者
雖似小有分別仍當統於意不必分之至於累字足
句易文協韻由此兼彼錯綜雜出四例漢唐以來說
者皆据文釋義不知變通如詩之輾轉反側孟子之

祖裼裸裎四字同一意不必分別也先儒不知此義於此等字分別細目徒爲繁說與經義無當又由此兼彼及錯綜雜出尤爲岐出今槪以歸於同意一掃繁蕪之文

或疑轉注用財之名無確證恐不與段借對文曰今征賦有所謂捐輸矣有所謂津貼矣四字本對皆取財之名正與轉注段借同意如以轉注爲不可解則捐輸津貼獨可解乎捐輸津貼在今日則人人皆知爲取財至於後世此語不傳其疑之也安知不又如今日之疑轉注乎

轉注爲詞翰之要秘故典制之作絕不用之春秋儀禮可證也今之作時文者專以替代字見宏富如題有敬字則凡肅雍穆皇恪恭虔祇莫不備用甚或一篇之中至數十百字推其用字之法皆爲轉注以字相替本爲叚借之例而別爲一門者則以此類有本字而所替代之字義皆相近叚借則本爲不能造字之義而設與此不同後來有本字而又有隨手叚借之字然多爲單字仍歸叚借彙不與轉注相混也考老二字古書連文者無可攷亦與轉注同盍四字皆周時語久而無徵經傳如此例最多原不必定求

實證其以考老連文者惟見栲栳盖柳器之名或煩欲以栲栳說考老然二字既出考老疊均字連用本非奇事正不必拘定以栲栳說之可也

轉注之字今略分為十例

雙聲駢字例

如左右股肱叢脞次且流離元黃瘏瘏參差好逑權輿之類是也

疊韻駢字例

如崔巍窮窕𨻶朦戎之類是也

連語例

凡連語而非雙聲疊均者入此例

案此皆雙聲疊韻駢字同意者也不論於說文中同部異部但係二字連文而意同者皆

歸此例

緟言足句例

如輾轉反側祖裼裸裎樂土樂土君臣上下之

類是也

棪本用一字或二字意已明其必緟言者非

此文句不足但取足句而意則實同

變文協韻例

如詩之家室室家家人干城好仇腹心趾定角

子姓族之類是也

棪本同一意因協韻屢變其文並無別意

互文足意例

周禮互文最多彼此相助其意乃足是也

錯綜雜出例

如曲禮之告面詩之采有掇捋袺襭論語之迅烈夏小正之剝零是也

由此及彼例

如孟子言禹而及稷禮記言車而及馬（大夫不得造車馬）言老而及幼（養老幼於東序）是也至如言綱及目如魚鮪草莽鳥烏蝗蟲（說見俞氏古書疑義）亦其例也

桉此類言雖兼涉而意則一此亦轉注也

傳注例

桉轉注以訓詁爲一門以彼字注此字二字同意亦如駢字卽以數字釋一字又或虛實不同字雖異而義則同仍爲轉注也

尒疋例

如初哉首基肇祖元胎俶落權輿十二字爲轉注凡在同意皆可互相遞用如元首權輿卽形

尒疋是也

桉前三門爲正例後七門爲變例

叚借篇

許序云本無其意依聲託事令長是也令長如今州縣之稱此當時通行之語舉官名稱號不能造字者以起例叚借豈二字能盡不過借以示例而已令長爲官名此依聲託事也官名既無形事之可言又無實意之可會不過託名以相稱號而已所謂全虛不能造字者也令長不足以概叚借據此足見六書所舉字例不可株守當盡力推求不得拘二字以概其餘也

許序轉注曰同意叚借曰依聲轉注與象意爲一例

叚借與象聲爲一例此一定之論也叚借之字必以借聲者爲準借聲而義不可通至於同義通用如今古異文同義相借者此爲轉注之變例非依聲者不可以爲叚借也

叚借以眞虛不能造之字爲正例因不能造乃定此例以濟其窮至承用既久續造字多經師寫經猶好以同聲字相代既有本字又復相借此叚借變例也若借字義與本字相同卽可以借字爲本字既爲同義便非依聲託事也今將此類歸入轉注變例如經典異文是也其中唯借音者乃爲叚借

說文專明本義爾雅則多非本義此段借也一字一義爾雅一義至數十字則又轉注也治說文易治爾雅難說文有形象可憑合者爲是不合爲非爾雅則義與字形全不依附一字兼見數義俗體重文雜出其中故說爾雅者皆影響附會不及說文之切實爾雅之難過於說文十倍以此見本義易明而轉段之難說也

段借專爲無字而設乃文士喜新隨意引用此當立代用例與段借不同執此爲說非也如才爲草本初生非始本義也用作始義則段實作虛當以才爲段

借字乃載記中之哉𢦏戴裁纔又隨舉同聲字以相代原始義本於才不得以才爲本字而叚諸字文不得以諸字直爲始之叚字必知乎此叚借乃明不然文士所用新字亦當考其乃何字之代用不得以爲叚借以叚借化無字爲有字六書之法甚謹嚴代用則本有字而用替字文章之事喜新穎其意間於轉注叚借之間若執此以爲叚借則淆亂歸書爲難叚借中須立此一變例

仝虛不能造字如地名人名官名連語稱號記識語詞重言形況雙聲叠韻是也此類既無形事可言亦

無實意可會造字之法至此而窮不得不立借聲一法以化無爲有承用旣久叚義行而本義廢許君不盡知本意多就叚義坿會其義與形不相坿不能掩其破綻尙可改正其有本字爲叚義所奪更造一字以代之原字遂無所歸此類尤多故說文多一字變爲數字之例

宋芸子以字皆由聲而造字在聲後其說是也如日月牛羊皆先有此名後造此字然口舌之音無窮而事物之形有限實而按之除形事外唯象意字乃有實意可象旣有實意則可憑藉其意以象之者眞虛

字既無所憑何從起例故眞虛不能造字全出於叚借也即形事與意古人亦未盡造多叚別字爲之故叚借中亦多寶字叚借之變例亦如叚借以無字爲斷而有有字者又叚借之變例也

叚借十六例凡舊說已明者不錄

官名例

如令長士吏皇帝王伯之類

地名例

如秦宋吳越之類

姓氏例

如伊姞姜尹之類

記識例

如戈干數目之類

品藻例

如大小長短高卑美惡好醜是非眞僞之類

稱號例

如君臣父孫昆弟朋友爾女之類

單詞形況例

如卒尒皤然之類

重言形況例

如朱朱關關之類

語詞例

如之乎也而已矣焉哉之類

雙聲連語例

如𠫤且叢脞之類是也每仒借注

疊韻連語例

如䆳窕蒙戎之類亦如雙聲

同聲通寫例

如利之爲賴荅之爲對之類

疊韻例

如冰之爲掤馮之爲淜之類

合音例

如茺蔚爲蓷蒺藜爲茨之類

同音例

如德之爲惡服之爲良之類

轉注叚借對峙表

轉注

同意字多浪挪過費

如今津貼之名

專主縣字連文

文辭用之以求華贍

春秋儀禮無轉注

化多爲少所以馭繁

既用同意都爲本義

同實異名是爲目治

叚借

有聲無字稱貸于人

如今挪用之事

本於眞虛不能造之字

識籍用之以濟窮困

四象不須叚借

因無爲有所以濟窮

但取其聲實義全別

同名異實是爲耳治

與象意爲一類
同意字俱可連用
傳注是其變稱
雙聲字二字同用
疊韻字二字同用
爾雅皆轉注
詩書楚詞最多轉注
叚借之後有轉注
包乎傳注互文異文

與象聲爲一類
同聲字乃可借用
借用再無擬時
雙聲字一字爲借
疊韻字一字爲借
尒疋多叚借
說文專釋本　不詳叚借
轉注之由　借
包乎　詞訢